



AUTOMATIC VOLTAGE REGULATOR

MSER-5000 - URZ3426-5k

MSER-10000 - URZ3426-10k

MSER-15000 - URZ3426-15k

Bedienungsanleitung DE

Owner's manual EN

Használati utasítás HU

Instrukcja obsługi PL

Manual de utilizare RO

Návod na použitie SK

Vor dem benutzen, lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung und heben diese auf für späteres nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden verursacht durch unsachgemäße Handhabung und Benutzung des Gerätes.

SICHERHEITSANLEITUNGEN

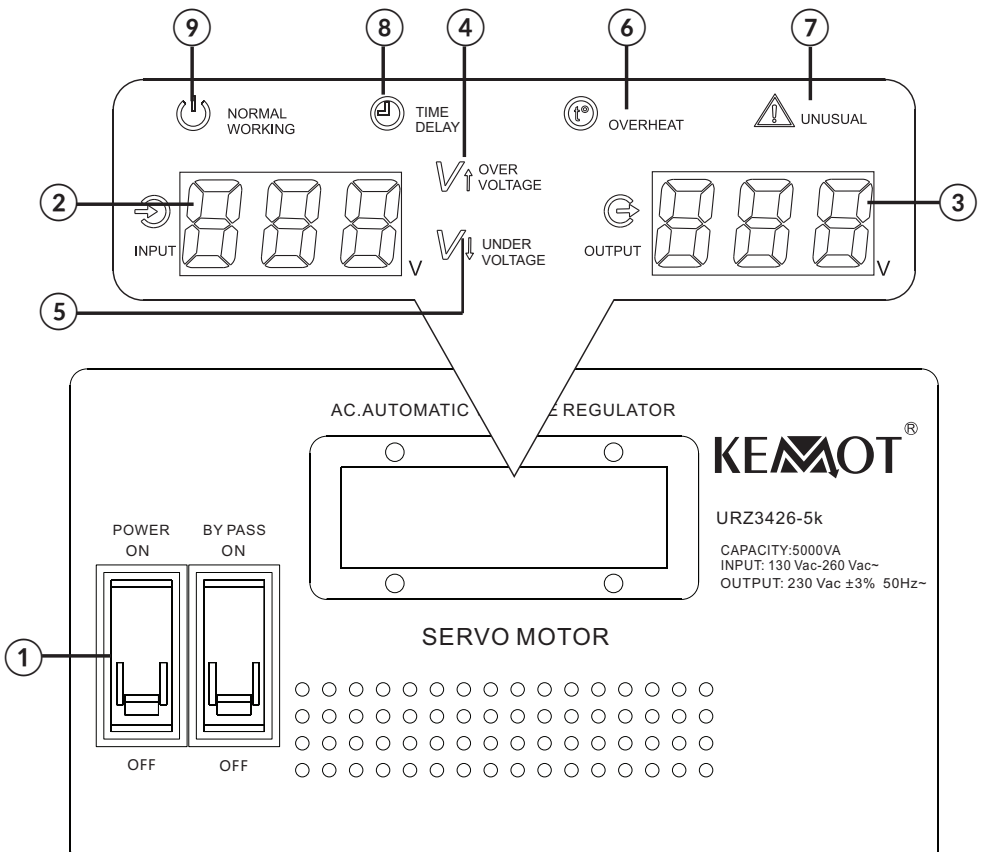
- Das Gerät nicht überladen. Benutzen des Gerätes mit höherer Belastung als die nominale, kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Spannungsregler nicht über die maximale Leistung benutzen.
- Das Gerät ist nur für Haushalt und Bürobenuztung ausgelegt. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit spezieller Ausrüstung und Apparatur (z.B. industrielle, medizinische Geräte).
- Wenn der Spannungsregler an einem Gerät mit hohem momentanem Startstrom verbunden ist, ist die Startleistung in der Regel mehrmals größer als die aufgeführte Geräteleistung. Stellen Sie sicher, dass die Gesamtausgangsleistung von allen angeschlossenen Geräten nicht die maximale aufgelistete Ausgangsleistung des Spannungsreglers übersteigt. Für Fernseher, berechnen Sie die doppelte angegebene Kapazität.
- Stellen Sie sicher, dass der Regler die gleiche Ausgangsspannung und Frequenz hat wie die angeschlossenen Geräte.
- Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort mit geeigneter Temperatur auf.
- Achtung: Lüfter des Geräts NICHT verdecken; es kann zu einer Überhitzung führen.
- Schützen Sie das Gerät vor Wasser, Feuchtigkeit sowie Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht richtig funktioniert. In einem solchen Fall das Gerät sofort ausschalten und vom Netz trennen.
- Das Gerät nicht zerlegen oder das Gehäuse öffnen. Alle Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Im Falle eines Brandes, benutzen Sie nur einen Pulverfeuerlöscher. Benutzen eines Feuerlöschers mit Wasser oder andere Typen von Feuerlöschern kann zu Stromschlägen führen.
- Regler in einer Umgebung, die gut belüftet ist aufstellen, keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen ausgesetzt und fern von brennbaren Substanzen. Bewahren Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es für eine längere Zeit nicht verwendet wird.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann nur in einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
- Schutz des Stromkabels: Stromkabel sollten so verlegt werden, dass sie nicht eingeklemmt, oder Objekte auf oder gegen sie gestellt werden. Achten Sie besonders auf Kabel, Stecker und Steckdosen und dem Punkt, wo dieses aus dem Gerät austritt.
- Das Gerät kann von Kindern die älter als 8 Jahre sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen.

MERKMALE

- Präziser automatischer Spannungsregler mit schneller Antwort ($\pm 3\%$ Genauigkeit)
- Hochqualitativer Ringkern-Transformator
- Servomotor
- LED Anzeige
- ASR kann am besten Ihre Geräte von Spannungsschwankungen schützen, sicherzustellen, dass Ihr Gerät die beste Leistung erzielt.
- Anwendungen: Computer, Beleuchtungseinrichtungen, Tongeräte, TV, Bürogeräte, usw.

PRODUKTBESCHREIBUNG

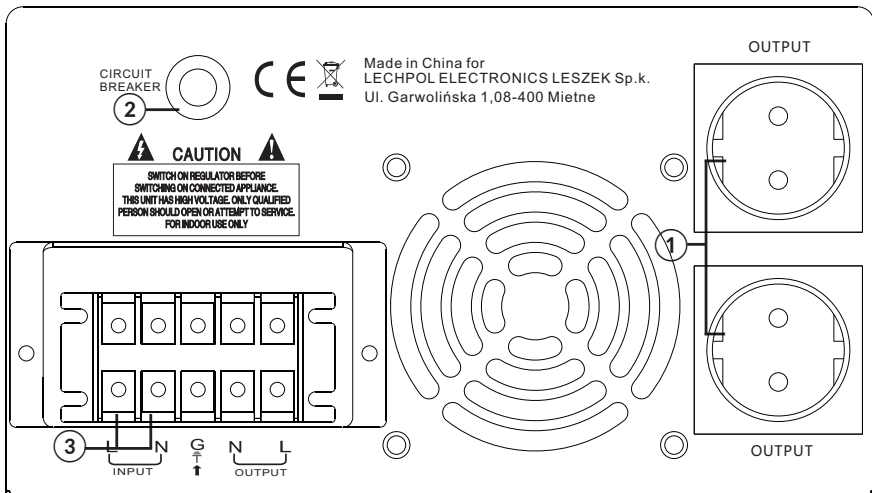
Frontpaneel



1. Netzschalter (Wenn der Stromverbrauch den Nennstrom überschreitet, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Um es wieder einzuschalten, verringern Sie den Stromverbrauch und schalten das Gerät wieder ein – Netzschalter auf „ON“ – EIN)
2. Eingangsspannung
3. Ausgangsspannung
4. Überspannung
5. Unterspannung
6. Überhitzung
7. Warnung/ ungewöhnlicher Betrieb
8. Zeitverzögerung (6 Sekunden Voreingestellte Verzögerung beim Einschalten)
9. Normale Funktionsweise

Rückseitiges Panel

1. Ausgangsbuchsen (Deutsche und französische Typen)
2. Sicherung
3. Eingang



DE

Radiofrequenz Interferenz

Dieses Produkt funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn es in der Nähe von Geräten aufgestellt wird, die Funkwellen benutzen. Stellen Sie dieses Gerät fern von solchen Geräten auf, um elektrische Störungen zu vermeiden.

REINIGUNG

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Mittel, um dieses Produkt zu reinigen. Vor der Reinigung stellen Sie sicher dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist.

TECHNISCHE DATEN

Modell	URZ3426-5k	URZ3426-10k	URZ3426-15k
AC Eingangsspannung	130-260 VAC		140-300 VAC
AC Eingangsfrequenz	50 Hz		
AC Ausgangsspannung	230 VAC		
AC Ausgangsfrequenz	50 Hz		
Genauigkeit	$\pm 3\%$		
Wirkungsgrad	98%		
Ausgangsspannung	Einzelphase		
Transformator	C.R.G.O. Ringkern-Transformator		
2 Ausgangssteckdosen	Deutsch, Französisch (Polnisch)		
Schutz	Hochtemperatur / Hochspannung / Kurzschluss		
Betriebstemperatur	0 – 40°C		
Feuchtigkeit	10 – 90%		
Lagertemperatur	-15 – 45°C		

DE Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Before use, read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Producer does not claim responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

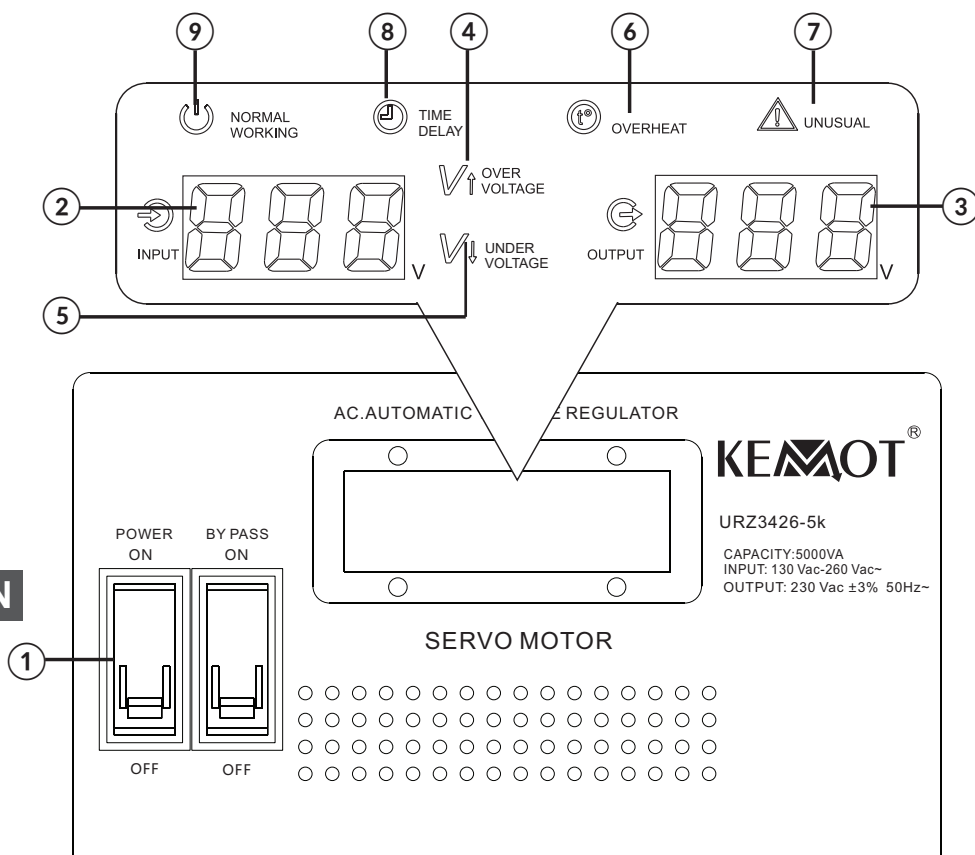
- Do not overload device. Operating this device with load higher than nominal may lead to damaging this device. Do not use the regulator beyond its maximum power capacity.
- This device is designed for household and office use. Do not use this device with specialized equipment or apparatuses (e.g. industrial, medical equipment).
- When the device is connected to any appliance with high momentary starting current, the starting power is generally several times of the appliance's listed power rating. Make sure that the total starting power capacity of all connected appliance does not exceed the listed maximum output power capacity of the regulator. For tv set, calculate it twice as its listed capacity.
- Make sure that the regulator is of the same output voltage and frequency as the appliance's it connected.
- Position the device in a properly ventilated place with suitable temperature.
- Warning: do NOT cover cooling fan nor vents of the device; it may lead to overheat.
- Protect this device from water, humidity as well as sources of heat and direct sunlight.
- Do not use this device if it is not working properly. In such case, turn the device off immediately, and disconnect from power supply.
- Do not disassemble this device nor open the housing. Any repair can be carried out in an authorized service point exclusively.
- In case of fire, use only dry powder extinguisher. Using water or other types of fire extinguishers can lead to electrocution.
- Always place the regulator in an environment that is well ventilated, not exposed to direct sunlight or heat source and away from any flammable substance. Keep this product out of reach of children.
- Disconnect this device from power supply if it is not going to be used for a long period of time.
- Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
- Power cord protection: power-supply cords should be routed so that they are not likely to be pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to cords, plugs, and power sockets and the point where they exit from the appliance.
- This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.

FEATURES

- Precise AVR with quick-response ($\pm 3\%$ precision)
- High quality toroidal transformer
- Servomotor
- LED display
- AVR can best protect your appliance from voltage fluctuation, ensure your appliance giving its best performance.
- Applications: computer, lighting equipment, sound equipment, TV, office appliances, etc.

PRODUCT DESCRIPTION

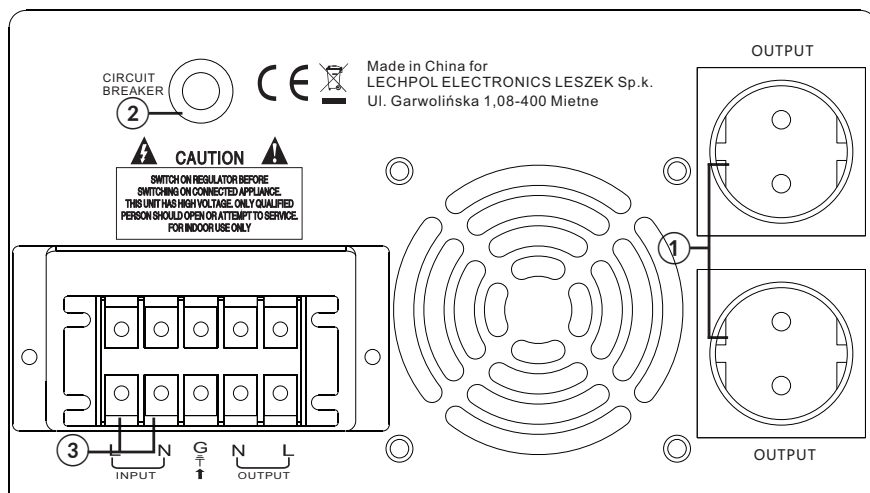
Front panel



1. Power switch (If the load current goes beyond, the device will automatically shut off. To turn it back on, reduce the load current then set the power switch to „ON”)
2. Input voltage
3. Output voltage
4. Overvoltage
5. Undervoltage
6. Overheat
7. Warning/Unusual operation
8. Time icon (6 seconds default delay turn on)
9. Normal working

Back panel

1. Output sockets (German and French type)
2. Circuit breaker
3. Input



Radio frequency interference

This product may not work properly if it's placed in vicinity of equipments using radio waves. Place this device away from such equipment to avoid electric interference.

CLEANING

Clean this device with soft, dry cloth. Do not use any chemical agents to clean this product. Before cleaning, make sure the device is switched off and disconnected from the power supply.

SPECIFICATION

Model	URZ3426-5k	URZ3426-10k	URZ3426-15k
AC input voltage	130-260 VAC		140-300 VAC
AC input frequency	50 Hz		
AC output voltage	230 VAC		
AC output frequency	50 Hz		
Precision	$\pm 3\%$		
Efficiency	98%		
Phase	single		
Transformer	C.R.G.O. toroidal transformer		
2 output sockets	german, french (polish)		
Protections	high temperature / high voltage / short circuit		
Operation temperature	0-40°C		
Humidity	10-90%		
Storage temperature	-15-45°C		

Specifications are subject to change without prior notice.



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
 This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., 1 Garwolińska Street, 08-400 Miętne.

Kérjük, a termék használatba vétele előtt olvassa végig figyelmesen az útmutatót! Mindig tartsa az útmutatót a felhasználók számára könnyen elérhető helyen! A készülék nem megfelelő kezelése vagy használata által okozott károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Ne terhelje túl a készüléket. A készüléket túlterhelni veszélyes, a készülék károsodásához vezethet.
- A készülék maximális terhelési kapacitása limitált. Ne terhelje túl!
- Ez a készülék háztartási és irodai használatra alkalmas. Ne használja ezt az eszközt speciális felszerelések és készülékek esetén (például ipari, orvosi berendezések).
- Ha a szabályozó olyan készülékekkel van használatban, amelyek magas induló áramot igényelnek akkor valószínűleg az induló teljesítmény felvétel többszöröse lesz a készülék névleges teljesítményéhez képest. A TV készülékek esetében számítson kétszer akkora induló teljesítmény felvételre.
- A készüléket száraz, jól szellőző helyre tegye.
- Figyelmeztetés: Ne takarja le a készülék hűtőventilátorát felmelegedéshez vezethet.
- Kérjük óvja a készüléket a víztől, nedvességtől. Tartsa távol hőforrásoktól és a közvetlen napfénytől.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően. Ilyen esetben kapcsolja ki azonnal és húzza ki a külső tápegységből.
- Ne szerelje szét a készüléket. Bármilyen javítás csak hivatalos szervizben végezhető el.
- Tűz esetén használjon poroltót. Víz és egyéb típusú tűzoltó készülék használata áramütéshez vezethet.
- A készüléket tárolja olyan helyen, amely jól szellőző. Ne tegye ki napfénynek. Tartsa távol hőforrásoktól és minden gyúlékony anyagotól. A készüléket tartsa távol mindig a gyermekektől.
- Húzza ki a hálózati adaptert a fali konnektorból, ha az eszközt hosszabb ideig nem használja!
- Amennyiben a tápkábel megsérül, kizárólag a gyártó által meghatalmazott márkaszervízben cseréltessük le.
- Tápvezeték biztonsága: a tápvezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ne szenvedjen sérülést, ne lépjenek rá, ne helyezzenek rá más tárgyat. Különösen figyelni kell a csatlakozási helyekre, a csatlakozókra, valamint a vezeték kimenetelére.
- A készüléket csak akkor használhatják gyerekek (8 éves kortól) és olyan személyek, akik nincsenek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeik teljes birtokában, illetve akik nem rendelkeznek a kellő tapasztalattal és tudással, ha felügyelik őket, vagy ha a készülék biztonságos használatát elmagyarázták nekik és tisztában vannak a hozzá kapcsolódó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek.

HU

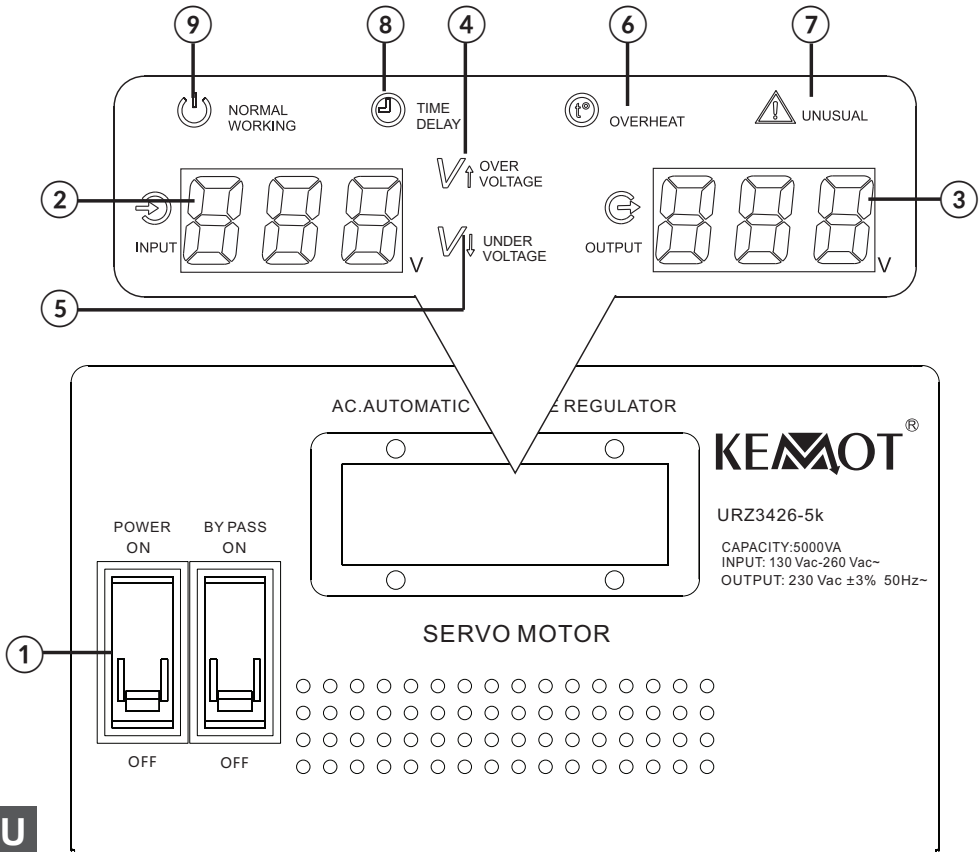
JELLEMZŐI

- A készülék rendkívül pontos és gyors ($\pm 3\%$ pontosság).
- Kiváló minőségű toroid transzformátor.

- Szervó-motor.
- Led-es kijelző.
- Megóvja a műszaki a berendezéseket a feszültségingadozástól.
- Biztosítja, hogy a készülék jól teljesítsen.
- Alkalmazható: számítógépek, világítási eszközök, hangosításra alkalmas műszaki cikkek, TV-k, irodai berendezések, stb.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

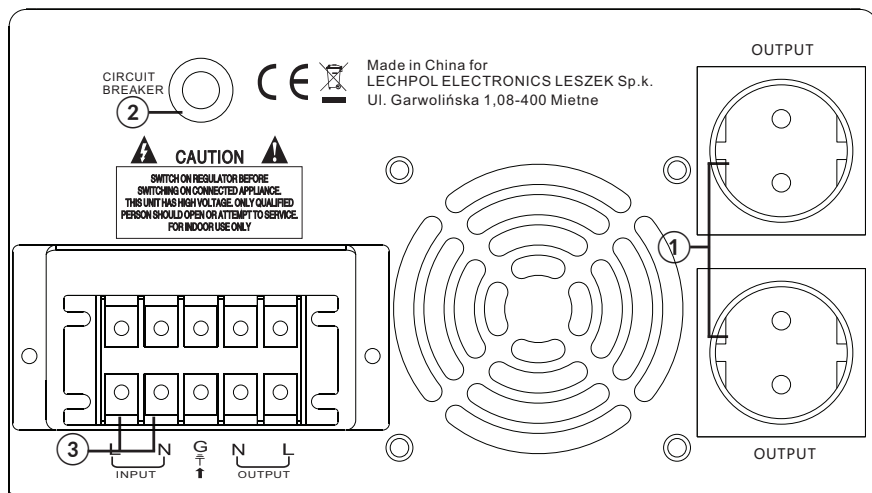
Előlap



1. Hálózati kapcsoló (Túlterhelés esetén, a hálózati kapcsoló automatikusan lekapcsolja. A visszakapcsolásért, csökkentse a terhelési áramot, majd kapcsolja be a főkapcsolót.)
2. Bemeneti feszültség
3. Kimeneti feszültség
4. Magasfeszültség
5. Alacsony feszültség
6. Túlmelegedés
7. Figyelmeztetés / Szokatlan működés
8. Idő kijelzés (6 másodperc késleltetési bekapcsolása)
9. Normál működés

Hátsó panel

1. Kimeneti aljzatok (Német és Francia típus)
2. Áramköri megszakító
3. Bemenet



TISZTÍTÁS

A készüléket puha, száraz ruhával tisztítsa. Ne használjon vegyszert a termék tisztításához. A tisztítás előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva és kihúzva a tápegységből.

MŰSZAKI ADATOK

Model	URZ3426-5k	URZ3426-10k	URZ3426-15k
Bemeneti feszültség	130-260 VAC		140-300 VAC
Bemeneti frekvencia	50 Hz		
Kimeneti feszültség	230 VAC		
Kimeneti frekvencia	50 Hz		
Pontosság	± 3%		
Hatékonyaság	98%		
Kimeneti feszültség	egy fázisú		
Transzformátor	Toroid transzformátor C.R.G.O.		
2 kimenet csatlakozás	német, francia (lengyel)		
Védelem	magas hőmérséklet / magasfeszültség / rövidzárlat		
Működési hőmérséklet	0-40°C		
Páratartalom	10-90%		
Tárolási hőmérséklet	-15-45°C		

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.



Magyar

A termék helyes megsemmisítése

(elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladék)



A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékhanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából. A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

Forgalmazva a Lechpol Electronics SRL által, Republicii utca 5 szám, helység Resita, megye CS, Románia.

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

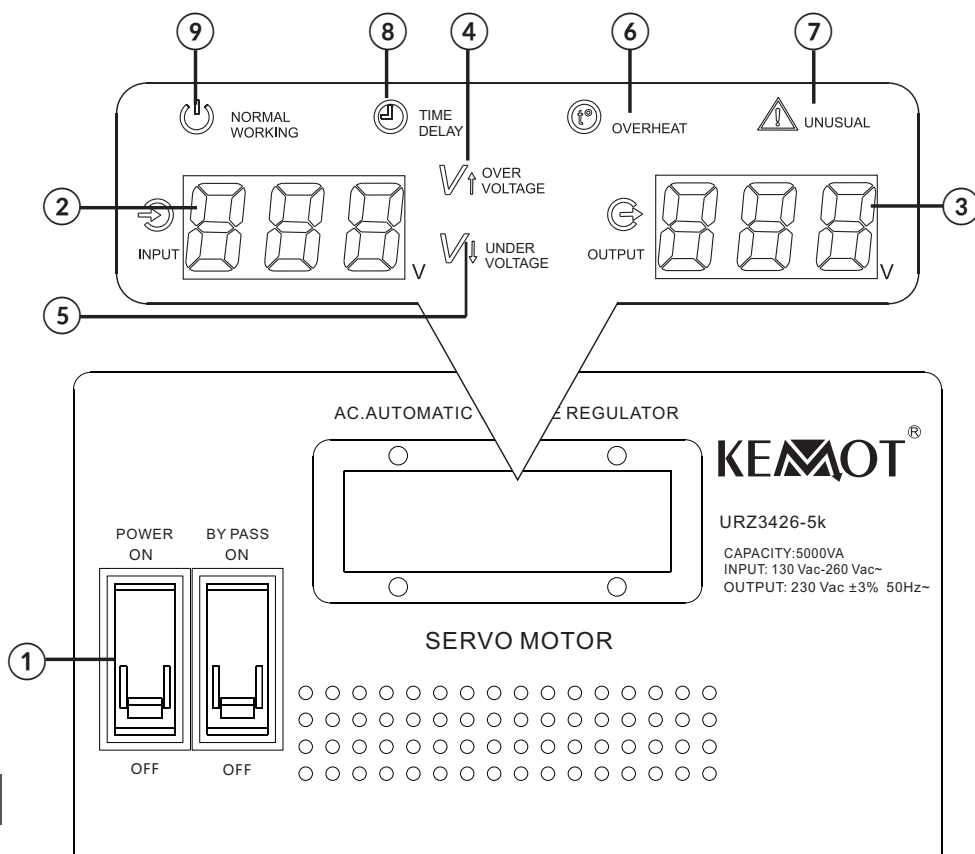
- Nie należy przeciążać urządzenia. Doprowadzanie do urządzenia napięcia wyższego niż dozwolone może doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Produkt przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku biurowego i domowego. Nie należy używać tego produktu z aparaturą specjalną (np. aparatura medyczna, przemysłowa).
- Po podłączeniu do stabilizatora urządzeń które posiadają duży chwilowy prąd rozruchowy, moc początkowa może być kilkukrotnie wyższa niż ta wskazana na urządzeniu. Należy się upewnić, że łączna moc początkowa wszystkich podłączonych urządzeń nie przekracza dozwolonej maksymalnej mocy wyjściowej stabilizatora. W przypadku telewizorów, należy przyjąć że jest to wartość podwójna.
- Przed podłączeniem należy sprawdzić zgodność napięcia i częstotliwości podłączanych urządzeń.
- Urządzenie należy umieścić w miejscu o prawidłowej temperaturze i z odpowiednią cyrkulacją powietrza.
- Uwaga: nie należy zasłaniać wentylatora ani otworów wentylacyjnych urządzenia; może to prowadzić do przegrzania sprzętu.
- Urządzenie należy chronić przed wodą, wilgocią oraz źródłami ciepła i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Zabrania się użytkowania urządzenia, jeśli nie działa poprawnie. W takim wypadku należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy oraz demontażu sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
- W przypadku pożaru należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych. Stosowanie wody lub gaśnic innego typu grozi porażeniem prądem.
- Urządzenie należy umieścić w miejscu o prawidłowej wentylacji, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego nasłonecznienia oraz materiałów łatwopalnych. Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od źródła zasilania.
- Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany u wytwórcy, przez pracownika zakładu serwisowego lub przez wykwalifikowaną osobę
- Zabezpieczenie przewodu zasilającego: przewód zasilania powinien być tak umieszczony, aby nie uległ uszkodzeniu w przypadku nadeptnięcia lub przygniecenia przez inne przedmioty.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.

CECHY

- Precyzyjna regulacja napięcia ($\pm 3\%$) z szybkim czasem reakcji
- Wysokiej jakości transformator toroidalny
- Serwomotor
- Wyświetlacz LED
- Urządzenie zabezpiecza sprzęt przed nagłymi zmianami napięcia, tym samym zapewniając wydajniejszą pracę.
- Zastosowanie z: komputerem, sprzętem oświetleniowym, nagłaśniającym, TV, urządzeniami biurowymi, itp.

OPIS PRODUKTU

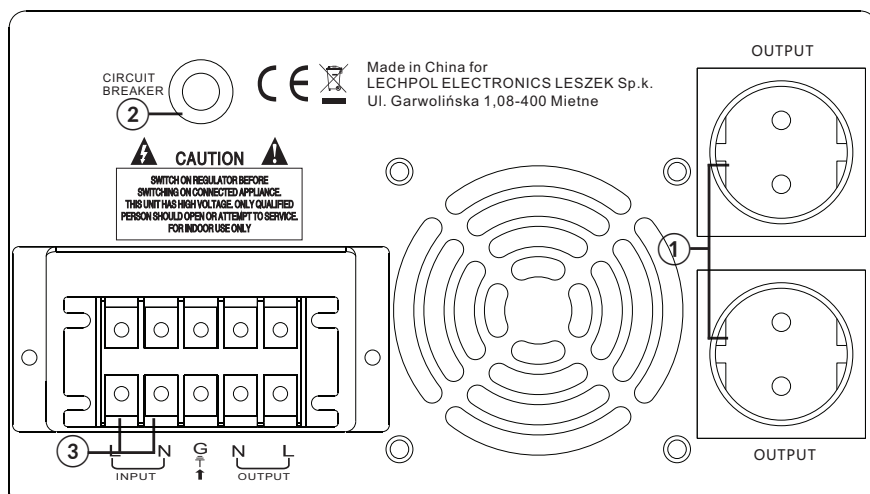
Panel przedni



1. Włącznik zasilania (W przypadku przekroczenia dopuszczalnej wartości obciążenia, urządzenie zostanie automatycznie wyłączone. Aby ponownie włączyć stabilizator, należy zmniejszyć obciążenie i ustawić włącznik zasilania w pozycji "ON")
2. Napięcie wejściowe
3. Napięcie wyjściowe
4. Zbyt wysokie napięcie
5. Zbyt niskie napięcie
6. Przegrzanie
7. Ostrzeżenie / Nieprawidłowa praca urządzenia
8. Ikona zegara (domyślnie opóźnienie załączenia o 6 sekund)
9. Standardowa praca urządzenia

Panel tylny

1. Wyjścia zasilania (niemieckie i francuskie)
2. Zabezpieczenie przed przeciążeniem
3. Wejście



Zakłócenia sygnałem radiowym

Działanie urządzenia może ulec zakłóceniom jeśli w pobliżu znajdują się urządzenia pracujące z wykorzystaniem fal radiowych. Zaleca się umieścić to urządzenie w pewnej odległości od takich urządzeń.

CZYSZCZENIE

Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia. Należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego przed jego czyszczeniem.

SPECYFIKACJA

Model	URZ3426-5k	URZ3426-10k	URZ3426-15k
Napięcie wejściowe	130-260 VAC		140-300 VAC
Częstotliwość wejściowa	50 Hz		
Napięcie wyjściowe	230 VAC		
Częstotliwość wyjściowa	50 Hz		
Precyzja	$\pm 3\%$		
Sprawność	98%		
Napięcie wyjściowe	jedna faza		
Transformator	toroidalny transformator C.R.G.O.		
2 gniazda wyjściowe	niemieckie, francuskie (polskie)		
Zabezpieczenia	Przed zwarcie, zbyt wysokim napięciem, przegrzaniem		
Temperatura pracy	0-40°C		
Wilgotność powietrza	10-90%		
Temperatura przechowywania	-15-45°C		

Specyfikacja produktu może ulec zmianie bez powiadomienia.



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
 (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Cititi cu atentie instructiunile inainte de utilizare si pastrati manualul pentru referinte ulterioare. Producatorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzatoare a aparatului.

INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

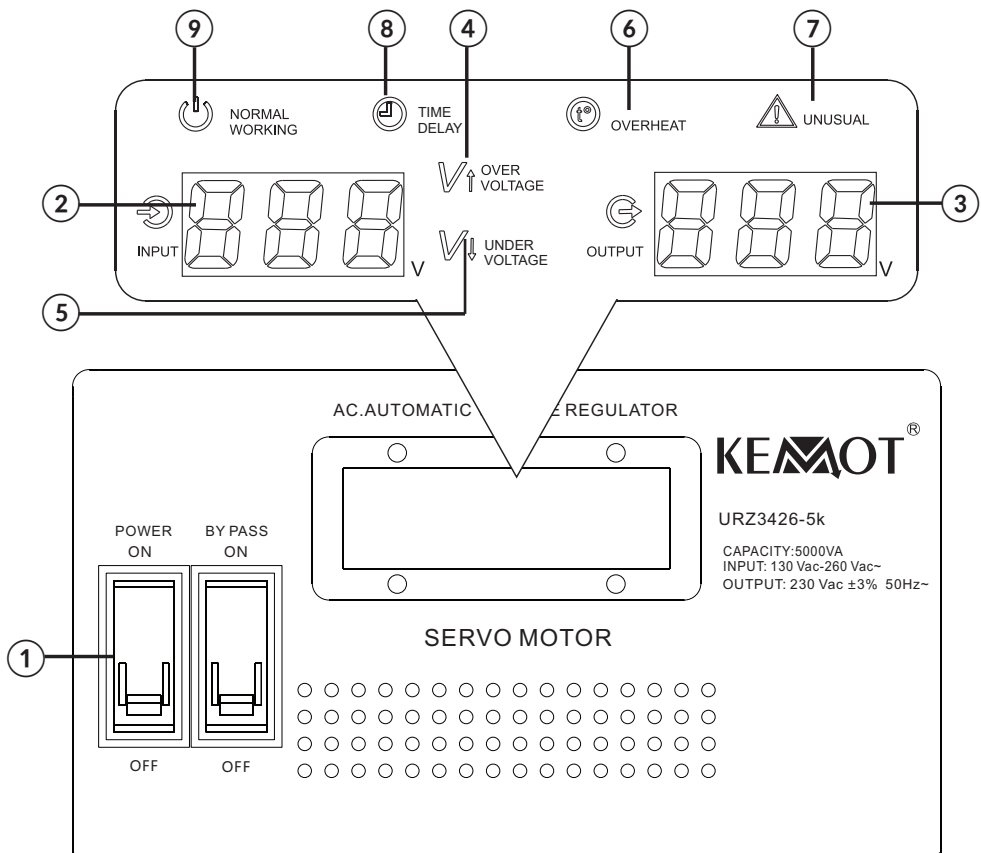
- Produsul este destinat pentru a fi utilizat la aparatura de birou sau acasa. Nu utilizati acest aparat pentru alimentarea echipamentelor sau aparatelor speciale (de exemplu echipamente industriale sau media).
- Cand conectati ca sarcina aparate care consuma curent mare, la pornirea acestora, valoarea curentului de pornire este de cateva ori mai mare decat curentul nominal. Tineti cont de acest lucru atunci cand conectati aparate care au consum ridicat. Verificati ca sarcina totala a aparatelor conectate la iesire sa nu fie mai mare decat sarcina maxima admisa.
- Asigurați-vă că toate conexiunile sunt executate corect. Conectarea inversă poate cauza defectiuni grave.
- Protejati acest dispozitiv de apă, umiditate precum și de surse de căldură și de lumina directă a soarelui.
- Nu utilizați acest dispozitiv în cazul în care nu funcționează corect. Într-un astfel de caz, opriți dispozitivul imediat și deconectați de la bateria externă.
- Nu deschideți carcasa produsului deoarece in interior sunt prezente tensiuni mari care pot prezenta risc de electrocutare, chiar daca alimentarea aparatului este oprită. Orice reparatie va fi efectuata doar de catre un service autorizat.
- In caz de incendiu utilizati doar stingator cu praf (nu cu spuma) pentru a evita pericolul de electrocutare.
- Utilizati aparatul doar in pozitie verticala, intr-un loc bine ventilat, la o temperatura moderata. Atentie: Nu acoperiti sau obstructionati gaurile de ventilare deoarece aparatul se poate supraincalzi in lipsa unei ventilatii adecvate. Nu amplasati aparatul in medii umede, la temperaturi extreme sau in bataia directa a razelor soarelui.
- Deconectati aparatul de la priza in caz de furtuna sau dacă nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp.
- Cablul de alimentare fix va fi inlocuit doar intr-un service autorizat.
- Protectia cablului de alimentare: cablul de alimentare trebuie sa fie intins, nu trageți de el si nu asezati obiecte pe el. Acordati o atentie deosebita la cablurile de alimentare, stechere si priza de perete si in locul in care cablurile ies din aparat.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani sau de catre persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, decat daca aceștia sunt supravegheați sau instruiți în privința utilizării în siguranță a aparatului de catre o persoana responsabila cu siguranta lor. Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de catre copii, fără supraveghere.

CARACTERISTICI

- Aparat precis cu raspuns rapid (precizie $\pm 3\%$)
- Transformator toroidal de inalta performanta
- Servo-motor
- Afisaj cu LED
- Dispozitivul protejeaza aparatura de fluctuatiile tensiunii de alimentare.
- Se utilizeaza la: computer, echipamente de iluminare, echipamente se sunet ,TV, aparatura de birou, etc

DESCRIERE PRODUS

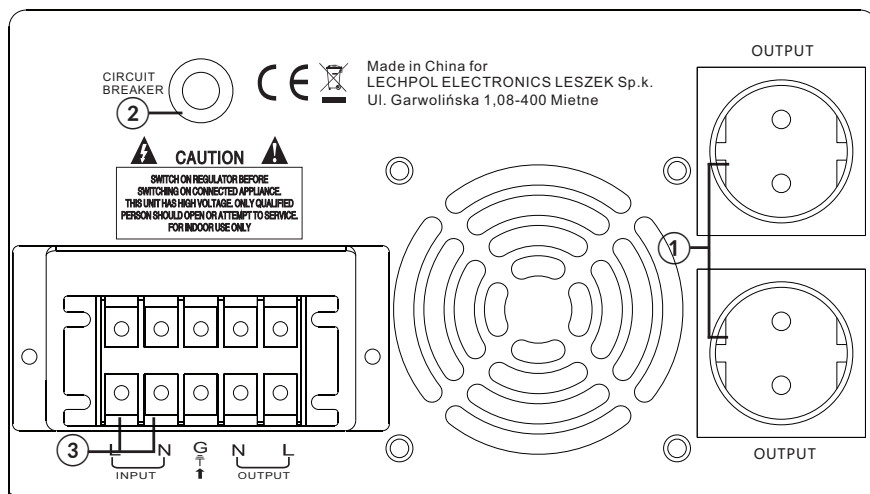
Panoul frontal



1. Comutator pornire/oprire (În cazul în care curentul de sarcină depășește valoarea maxima, aparatul se va opri automat. Pentru a-l porni din nou, reduceți sarcina (numarul de dispozitive conectate la iesire), apoi setați comutatorul de alimentare pe "ON")
2. Tensiune de intrare
3. Tensiune de iesire
4. Supratensiune
5. Tensiune scazuta
6. Supraincalzire
7. Operare necorespunzatoare
8. Indicator timp (temporizare implicită la pornire 6 secunde)
9. Functionare normala

Panoul din spate

1. Prize de ieșire (de tip german și francez)
2. Siguranta (protecție la suprasarcina)
3. Intrare



CURATARE

Curatati aparatul utilizand un material textil moale si uscat. Nu utilizati agenti chimici. Inainte de curatare opriti aparatul si deconectati-l de la priza de perete.

SPECIFICATII

Model	URZ3426-5k	URZ3426-10k	URZ3426-15k
Tensiune intrare AC	130-260 VAC		140-300 VAC
Frecvență intrare AC	50 Hz		
Tensiune ieșire AC	230 VAC		
Frecvență ieșire AC	50 Hz		
Precizie	± 3%		
Randament	98%		
Numar faze	Numar faze: monofazat		
Transformator	transformator toroidal C.R.G.O.		
2 prize de ieșire	germană, franceză (poloneză)		
Protecție	la supraîncălzire, scurt-circuit, protecție la supratensiune		
Temperatura de funcționare	0-40°C		
Umiditate	10-90%		
Temperatura de depozitare	-15-45°C		

Specificatiile sunt supuse schimbarilor fara notificare prealabila.



Romania

Reciclarea corecta a acestui produs



(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclați in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instititionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nie je zodpovedný za škody vzniknuté nesprávnym používaním výrobku.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY:

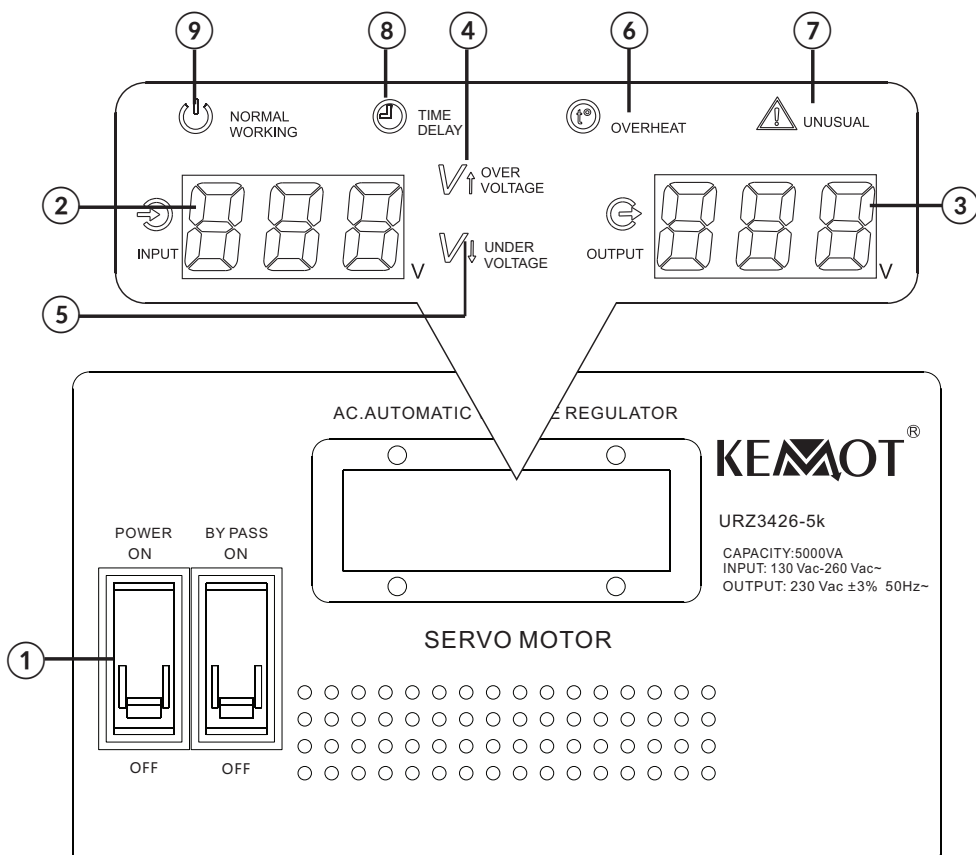
- Zariadenie nepreťažujte. Prekročenie dovolenej záťaže môže spôsobiť poškodenie zariadenia.
- Produkt je určený pre použitie v interiéri, výlučne pre kancelárske a domáce použitie. Nepoužívajte tento výrobok so špeciálnymi zariadeniami (napr. lekárske, priemyselné zariadenia).
- Po pripojení zariadení k stabilizátoru, ktoré majú väčší nárazový štartovací prúd, môže byť počiatočný príkon niekoľkonásobne vyšší, než je uvedené na zariadení. Uistite sa, že počiatočný príkon všetkých pripojených zariadení neprekročí maximálny výstupný výkon stabilizátora. V prípade televíznych prijímačov je potrebné predpokladať, že sa jedná o dvojnásobnú hodnotu.
- Pred pripojením skontrolujte, či sa zhoduje napätie a frekvencia pripojených zariadení.
- Zariadenie umiestnite na rovný, pevný povrch, pri správnej teplote a s dostatočnou cirkuláciou vzduchu.
- Upozornenie: nezakrývajte ventilátor zariadenia; môže dôjsť k jeho prehriatiu.
- Zariadenie chráňte pred vodou, vlhkosťou, zdrojmi tepla a priamym slnečným žiarením.
- Nepoužívajte prístroj, ak nefunguje správne. V takomto prípade zariadenie okamžite vypnite a odpojte ho od zdroja napájania.
- Zakazuje sa svojpomocne opravovať, alebo demontovať zariadenie. V prípade poškodenia zariadenia zverte jeho opravu autorizovanému servisnému stredisku.
- V prípade požiaru používajte len práškové hasiace prístroje. Hasenie vodou, alebo inými druhmi hasiacich prístrojov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Zariadenie umiestnite na miesto s dostatočným vetraním, vzdialené od zdrojov tepla, priameho slnečného žiarenia a horľavých materiálov. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pokiaľ prístroj nepoužívate dlhšiu dobu, odpojte ho od zdroja napájania.
- Neodpája teľný prírodný kábel môže byť vymenený výrobcom, servisným pracovníkom, alebo kvalifikovanou osobou.
- Ochrana napájacieho kábla: Napájací kábel by mal byť umiestnený tak, aby nedošlo k poškodeniu v prípade zašľapnutia alebo priloženia iným predmetom. Zvýšenú pozornosť venujte prípojným miestam, zástrčkám a miestam výstupu káblov zo zariadenia
- Zariadenie nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu.

VLASTNOSTI

- Precízna regulácia napätia s krátkym reakčným časom ($\pm 3\%$)
- Vysokokvalitný toroidný transformátor
- Servomotor
- LED displej
- Zariadenie chráni spotrebiče pred náhlymi zmenami napätia a tým zabezpečuje účinnejšiu prevádzku.
- Na použitie s: počítačom, osvetľovacou technikou, ozvučením, TV, kancelárskou technikou, atď.

POPIS ZARIADENIA

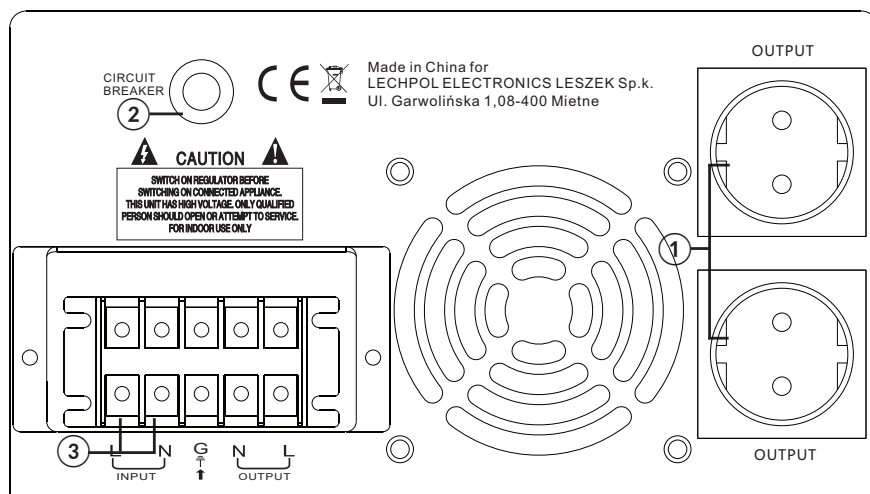
Predný panel



1. Hlavný vypínač (V prípade prekročenia dovolenej hodnoty zaťaženia sa zariadenie automaticky vypne. Pre opätovné zapnutie stabilizátora znížte záťaž a hlavný vypínač nastavte do polohy "ON")
2. Vstupné napätie
3. Výstupné napätie
4. Príliš vysoké napätie
5. Príliš nízke napätie
6. Prehriatie
7. Varovanie / Nesprávne fungovanie zariadenia
8. Ikonka hodín (prednastavené oneskorenie zapnutia o 6 sekúnd)
9. Štandardná prevádzka zariadenia

Zadný panel

1. Výstupná napájacia zásuvka
2. Ochrana proti preťaženiu
3. Vstup



ČISTENIE

Zariadenie čistite iba mäkkou, mierne navlhčenou utierkou. Nepoužívajte na čistenie chemikálie ani rozpúšťadlá. Pred čistením vždy zariadenie vypnite a odpojte od napájania.

ŠPECIFIKÁCIA

Model	URZ3426-5k	URZ3426-10k	URZ3426-15k
Vstupné napätie AC	130-260 VAC		140-300 VAC
Vstupná frekvencia AC	50 Hz		
Výstupné napätie AC	230 VAC		
Výstupná frekvencia AC	50 Hz		
Presnosť	$\pm 3\%$		
Efektívnosť	98%		
Výstupné napätie	jedna fáza		
Transformátor	toroidný transformátor C.R.G.O.		
2 výstupné zásuvky	nemecká, francúzska (slovenská)		
Zabezpečenie	proti skratu, pred vysokým napätím, prehriatím		
Prevádzková teplota	0-40°C		
Prípustná vlhkosť vzduchu	10-90%		
Skladovacia teplota	-15-45°C		

Technické parametre môžu byť bez predchádzajúceho upozornenia zmenené.



Slovensko
Správna likvidácia tohto produktu
(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

KEMOT®